

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1.1 Name and address of consignor: /</b><br>Nazwa i adres nadawcy: / Название и адрес отправителя:<br><br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>1.5 Certificate No.: /</b> Świadectwo nr: / Сертификат №.:<br><br><br><div style="text-align: center;"> <br/> <b>HEALTH CERTIFICATE</b><br/> <b>for eggs and egg products</b><br/> <b>exported to the Republic of Tajikistan</b><br/>         ŚWIADECTWO ZDROWIA<br/>         dla jaj i produktów jajecznych<br/>         eksportowanych do Republiki Tadżykistanu<br/>         СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ<br/>         для яиц и яичных продуктов экспортируемых<br/>         в Республику Таджикистан       </div> |
| <b>1.2 Name and address of consignee: /</b><br>Nazwa i adres odbiorcy: / Название и адрес получателя:<br><br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>1.6 Place of origin: /</b> Miejsce pochodzenia: / Место происхождения:<br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>1.3 Means of transport: (number of the railway wagon, truck, flight number, or name of the ship) /</b> Środek transportu: (nr wagonu kolejowego, samochodu, lotu lub nazwa statku) /<br>Транспортное средство: (номер железнодорожного вагона, машины, рейс самолета или название судна)<br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>1.7 Exporting country: /</b> Państwo eksportujące: / Страна-экспортер:<br><br><br><b>1.8 Competent authority: /</b> Właściwa władza: /<br>Компетентное Ведомство<br><b>VETERINARY INSPECTION /</b><br>INSPEKCJA WETERYNARYJNA /<br>ВЕТЕРИНАРНАЯ ИНСПЕКЦИЯ<br><br><b>1.9 Competent authority issuing this certificate: /</b><br>Właściwa władza wystawiająca świadectwo: /<br>Компетентное Ведомство выдавшее этот сертификат:<br><br>                                                                                                                                                            |
| <b>1.4 Country (-ies) of transit: /</b> Kraj (-e) tranzytu: / Страна (-ы) транзита:<br><br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>1.10 Border crossing point: /</b> Przejście graniczne: /<br>Пункт пересечения границы:<br><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2. Identification of the products: /</b> Identyfikacja produktów: / Идентификация продуктов:<br><b>2.1 Name of the commodity: /</b> Nazwa towaru: / Наименование товара:<br><br><b>2.2 Date of production: /</b> Data produkcji: / Дата выработки:<br><br><b>2.3 Type of packaging: /</b> Rodzaj opakowania: / Вид упаковки:<br><br><b>2.4 Number of packages: /</b> Liczba opakowań: / Количество упаковок:<br><br><b>2.5 Net weight (kg): /</b> Waga netto (kg): / Вес нетто (кг):<br><br><b>2.6 Gross weight (kg): /</b> Waga brutto (kg): / Вес брутто (кг):<br><br><b>2.7 Marking (labelling): /</b> Oznakowanie: / Маркировка:<br><br><b>2.8 Number of seal: /</b> Numer plomby: / Номер пломбы: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

2.9 **Conditions of storage and transportation:** / Warunki składowania i transportu: / Условия хранения и перевозки:

2.10 **Use-by date:** / Termin przydatności do spożycia: / Срок пригодности в пищу:

3. **Origin of commodity:** / Pochodzenie towaru: / Происхождение товара:

**\*Name, address and identification number of the farm:** / \*Nazwa, adres i numer identyfikacyjny gospodarstwa: /

**\*Название, адрес и идентификационный номер фермы:**

**Name, address and approval number of the establishment:** / Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu: / Название, адрес и регистрационный номер предприятия:

- **egg packing centre:** / zakład pakowania jaj: / предприятие по упаковке яиц:

- **processing plant:** / zakład przetwórstwa: / предприятие по переработке:

- **cold store:** / chłodnia składowa: / холодильник:

4. **Health attestation** / Poświadczenie zdrowia / Свидетельство здоровья

**I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:** /

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że: /

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

**4.1 Eggs originate from farms which have been under the supervision of the veterinary service of Poland.** /

Jaja pochodzą z ferm znajdujących się pod nadzorem służb weterynaryjnych Polski. /

Яйца происходят из ферм находящихся под контролем ветеринарной службы Польши.

**4.2 Egg products were manufactured in processing plants which have been under the supervision of the competent veterinary service of Poland.** /

Produkty jajeczne zostały wyprodukowane w zakładach przetwórstwa znajdujących się pod nadzorem służb weterynaryjnych Polski. / Яичные продукты были выработаны на предприятиях по переработке, находящихся под контролем компетентной ветеринарной службы Польши.

**4.3 Eggs, including eggs from which egg products have been produced come from the farms which at the date of issuing of this certificate were free from Newcastle disease and avian influenza, notifiable in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations or satisfy other conditions in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations.** / Jaja, w tym jaja, z których wyprodukowano produkty jajeczne pochodzą z gospodarstw, które w dniu wystawienia niniejszego świadectwa były wolne od rzekomego pomoru drobiu oraz grypy ptaków, podlegających zgłoszeniu zgodnie z rekomendacjami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE albo spełniają inne warunki, zgodnie z rekomendacjami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE. / Яйца, в том числе яйца из которых выработаны яичные продукты, происходят с ферм, которые в день оформления настоящего сертификата были свободны от болезни Ньюкасла и гриппа птиц подлежащих декларации в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ, или выполняют другие условия в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.

**4.4 Eggs or egg products are fit for human consumption.** / Jaja lub produkty jajeczne nadają się do spożycia przez ludzi. / Яйца или яичные продукты являются пригодными для употребления в пищу человеку.

**4.5 Eggs, including eggs from which egg products were produced, were found free from harmful substances in accordance with the regulations of the European Union. Table eggs or egg products do not contain harmful to human health residues of antibiotics, veterinary medicines, hormones, pesticides, mycotoxins and toxic metals, according to the results of the Polish national control program of prohibited substances, chemical and biological residues, medicinal products in animals, in products of animal origin, in water intended for watering**

**animals and feedingstuffs.** / Jaja, w tym jaja, z których wyprodukowano produkty jajeczne zostały uznane za wolne od szkodliwych dla zdrowia substancji, zgodnie z przepisami Unii Europejskiej. Jaja spożywcze lub produkty jajeczne nie zawierają szkodliwych dla zdrowia ludzkiego pozostałości antybiotyków, leków weterynaryjnych, hormonów, pestycydów, mykotoksyn i metali toksycznych, zgodnie z wynikami realizowanego przez Polskę krajowego programu badań kontrolnych substancji niedozwolonych, pozostałości chemicznych, biologicznych, produktów leczniczych u zwierząt, w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz wodzie przeznaczonej do pojenia zwierząt i paszach. / Яйца, в том числе яйца из которых выработаны яичные продукты, были признаны свободными от веществ вредных для здоровья, в соответствии с положениями Европейского союза. Пищевые яйца или яичные продукты не содержат вредных для здоровья человека остатков антибиотиков, ветеринарных лекарств, гормонов, пестицидов, микотоксинов и токсичных металлов, в соответствии с результатами выполняемой Польшей государственной программы контрольных исследований запрещенных веществ, химических и биологических остатков, лекарственных препаратов животных в продуктах животного происхождения и в воде предназначенной для поения животных, а также в кормах.

**4.6 Egg products were handled, processed, packed, stored and transported hygienically in compliance with the regulations of the European Union.** / Produkty jajeczne zostały poddane obróbce, przetwarzaniu, pakowaniu, przechowywaniu i transportowi w sposób higieniczny, zgodny z przepisami Unii Europejskiej. / Яичные продукты были обработаны, переработаны, упакованы, сохранены и транспортированы гигиеническим способом, в соответствии с положениями Европейского союза.

**4.7 Egg products have undergone a process that guarantees the elimination of viable pathogenic microflora.** / Produkty jajeczne zostały poddane procesowi przetwarzania gwarantującemu eliminację zdolnej do życia mikroflory chorobotwórczej. / Яичные продукты были подвергнуты процессу переработки, гарантирующему элиминацию способной к жизни болезнетворной микрофлоры.

**4.8 Egg products have not been treated with chemicals, ionizing radiation or ultraviolet.** / Produkty jajeczne nie zostały poddane obróbce przy użyciu substancji chemicznych, promieniowania jonizującego lub ultrafioletowego. / Яичные продукты не обрабатывались химическими веществами, ионизирующим или ультрафиолетовым облучением.

**4.9 Containers or packaging material bear(-s) an identification mark.** / Pojemniki lub materiał opakowaniowy są oznakowane (-jest oznakowany) znakiem identyfikacyjnym. / Контейнеры или упаковочный материал был (-и) маркирован (-ы) идентификационным знаком.

**Done at** / Sporządzono w / Составлено в \_\_\_\_\_

**Date** / Data / Дата \_\_\_\_\_

**Official Veterinarian** / Urzędowy Lekarz Weterynarii / Государственный/официальный ветеринарный врач

(Name in capital letters, qualification, title / Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł / Фамилия печатными буквами квалификация, должность)

(Signature / Podpis / Подпись)

**Stamp** / Pieczęć / Печать



**\*Fill in when exporting table eggs** / \*Wypełnić jeżeli eksportowane są jaja konsumpcyjne / \*Заполнить если экспортируются пищевые яйца